



B



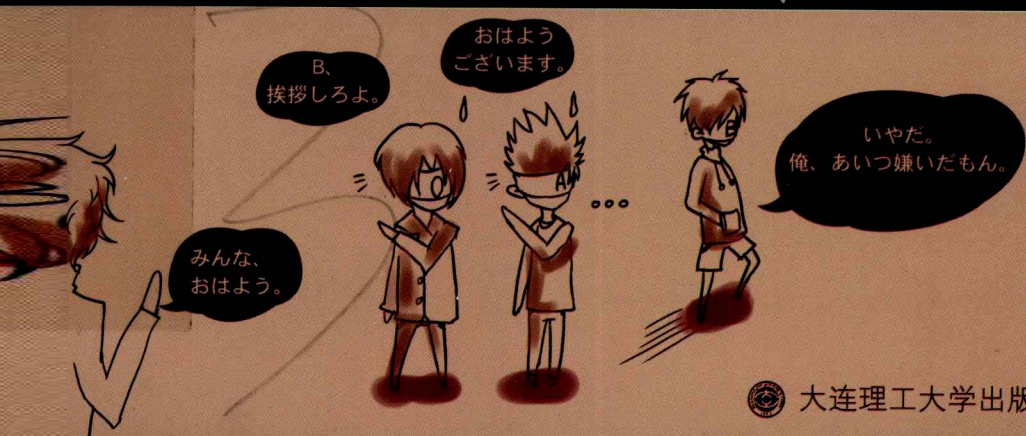
型血人

的

日语学习书

平山崇 主编

一本通过日语判断性格的血型书！一本通过血型掌握日语的会话书！



大连理工大学出版社

平山崇 主编

B



型血人

的日语学习书



大连理工大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

B型血人的日语学习书 / (日) 平山崇主编 ; 朱颖,
俞仁琰译. — 大连 : 大连理工大学出版社, 2011.7

ISBN 978-7-5611-6363-4

I. ①B… II. ①平… ②朱… ③俞… III. ①日语 -
自学参考资料 IV. ①H36

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第146218号

大连理工大学出版社出版

地址: 大连市软件园路 80 号 邮政编码: 116023

发行: 0411-84708842 邮购: 0411-84708943 传真: 0411-84701466

E-mail: dutp@dutp.cn URL: <http://www.dutp.cn>

大连日升印刷有限公司印刷

大连理工大学出版社发行

幅面尺寸: 145 mm × 210 mm

印张: 8.25

字数: 190 千字

附件: 光盘一张

印数: 1~5000

2011年7月第1版

2011年7月第1次印刷

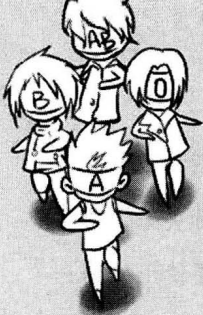
责任编辑: 海迎新

责任校对: 王 帅

封面设计: 董振巍

ISBN 978-7-5611-6363-4

定价: 24.50 元



前言

血型，这是个在日本人看来中国人并不热衷讨论的话题。但我相信，如果你是习惯在每个上班的清晨到星巴克叫上一杯卡布奇诺的人，你会懂的；如果你是习惯在每个宅在家中的日子都潜伏于猫扑天涯的人，你会懂的；如果你习惯在每个放松的周末约上三五好友跑到KTV大展歌喉的麦霸，你也会懂的。因为，这是我们年轻人共同的话题。

A型血的人做事认真严谨，是你工作上值得信任的伙伴；B型血的人开朗热情，是你生活中不可缺少的朋友；O型血的人果敢睿智，是你勇攀高峰的领路者；AB型血的人冷静干练，是你矛盾困惑时的解铃人。

当你刚刚迈入职场，面对威严的上司，是不是有些伤不起的感怀？当你开始憧憬爱情，什么样的男生才是你的Right man？不同血型的人在一起又会擦出怎样的火花？这套丛书就是四种血型的性格说明书。笔者从专业的角度将四种血型的性格特点巧妙地融入到轻松活泼的日语对话中，帮助读者在收获日语的同时也能更好地了解血型知识。

考虑到日语语言本身的特点，本书在写作中具体安排如下：

第一，每本书都分为“男性篇”和“女性篇”两大部分。旨在区别男女性别的差异导致的语言表达上的不同。因为和其他语言相比，日语中的男性用语和女性用语有很大区别。

第二，根据日语中说话对象不同使用的语言也有不同的特点，每本书分为五部分：“朋友”、“大学”、“工作·人际关系”、“恋爱·婚姻·

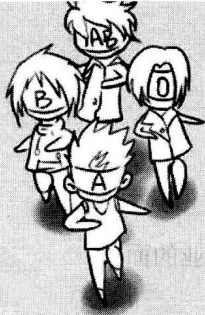
家庭”、“投缘度”。“朋友”、“大学”部分，因为都是朋友或者是同学，所以不需要礼貌用语，对话用的是日语简体；“工作·人际关系”中，出现的是上司、同事、部下等人。这里，对客人及上司就需要使用敬语；在“恋爱·婚姻·家庭”中，出现的是恋人、妻子、丈夫等人，使用简体对话就可以了；而最后一部分“投缘度”讲述的是该血型与其他血型的人际关系，笔者拟定的多是朋友关系的对话，所以对话全部使用日语简体。

另外，特聘日本留学生宫城直树、上杉博光、小早川翔平及日本外教泉田真里、菅阳子为全书录音，使读者可以更生动地感受日语语言的魅力。聘请艺术学院学生卢雨西为全书配以插画，增加图书的趣味性和可读性。相信本书不但可以使你掌握更娴熟的日语会话，更能成为你与人相处的交际指南。

本书的中文翻译由朱颖和俞仁琰共同完成。在写作的过程中，大连理工大学出版社编辑部的各位工作人员也给予了我很大的帮助。在这里，向大家致以衷心的感谢。

编 者

2011年7月



目 录



男性編

1 友達 / 朋友

- 2 不思議な猫 / 不可思议的猫
- 4 カメラの分解 / 拆照相机
- 5 永遠にさよなら / 永远不见
- 7 公園で仲間とくつろぐ / 和朋友在公园玩
- 9 初対面の判断 / 初次见面的判断
- 11 3人で食事して、割り勘する（店員O） /
3个人吃饭，AA制（店员O）
- 12 友達が家に遊びに来る / 朋友来家里玩
- 13 駅前で待ち合わせ / 车站前见面
- 15 クレジットカードで買い物 / 用信用卡购物
- 16 友人Aが家に遊びに来る / 朋友A来家里玩

2 大学 / 大学

- 18 一夜漬け / 临阵磨枪
- 19 お気に入りの店 / 中意的店
- 21 優秀な大学教授の性格 / 优秀的大学教授的性格
- 23 論文の査読 / 审阅论文
- 24 喜怒哀楽 / 喜怒哀乐
- 26 卓球部 / 乒乓球协会
- 28 大学の夏休み / 大学的暑假
- 30 大量の宿題 / 大量的作业

- 32 暴力教師Aと学生たち / 暴力教师A和学生们
 35 教授との対立 / 和教授的対立
 37 就職活動で、企業の面接に臨む / 找工作时面对企业的面试

3 仕事・人間関係 / 工作・人际关系

- 39 日本語教師のBが雑誌社Aの取材を受ける /
 日语教师B接受杂志社A的采访
 41 上司へのお世辞 / 奉承上司
 44 サービス残業 / 无偿加班
 46 メールの誤字・脱字 / 邮件的错字、漏字
 48 大掃除の最中（上司A、部下O・AB） /
 大扫除中（上司A，下属O、AB）
 50 社長に呼ばれて / 被社长叫去
 52 朝、秘書Aがその日の計画を社長に伝える /
 早上，秘书A向社长汇报当天的行程
 53 企画課の会議 / 企划部的会议
 55 嫌な先輩 / 讨厌的前辈
 57 職場のムードメーカー / 职场的气氛营造者
 59 無駄遣いをなくそう / 节约
 60 アルバイトの作業 / 打工
 62 会社の後輩 / 公司的后辈
 63 部下への怒り / 向下属发火
 64 職場のボスO / 公司的老板O
 66 転職と適職 / 跳槽与适合的职业
 68 組織は大嫌い / 最讨厌团队
 71 社員旅行の幹事（部長O） / 部长O组织员工旅游
 73 新入社員の所属先 / 新入职员工的所属部门

4 恋愛・結婚・家庭 / 恋爱・婚姻・家庭

- 76 大金持ちの娘との恋 / 与富家女的恋爱
 77 愛の言葉をください / 请对我说爱的语言

79	デートの計画 / 约会计划
80	遠距離恋愛の終わり / 异地恋的结束
83	過ち繰り返し / 重复错误
86	恋人との喫茶店 / 和恋人在咖啡厅
87	一目ぼれ / 一见钟情
89	部屋で音楽を聴く / 在房间里听音乐
90	不幸のどん底 / 不幸的深渊
91	片思いの人へ / 对单相思的人
93	女性の好み / 喜欢的女性
94	直球の告白 / 直接表白
96	恋人の誕生日 / 恋人的生日
97	女友達 / 女性朋友
100	恋愛から結婚へ / 从恋爱到结婚
101	仕事と家庭 / 工作和家庭
103	マイペースを貫いて / 我行我素
105	仕事が家庭に与える影響 (妻O、子供AB・A) / 工作对家庭带来的影响 (妻子O, 孩子AB、A)

5 相性 / 投缘度

108	A型男性との相性 (教授O) / 与A型血的男性的投缘度 (教授O)
112	B型男性との相性 (上司O) / 与B型血的男性的投缘度 (上司O)
114	O型男性との相性 (アニメ制作会社で) / 与O型血的男性的投缘度 (在动漫制作公司)
117	AB型男性との相性 (上司O) / 与AB型血的男性的投缘度 (上司O)
120	A型女性との相性 / 与A型血的女性的投缘度
122	B型女性との相性 (友人AB) / 与B型血的女性的投缘度 (朋友AB)

- 125 O型女性との相性（友人AB） /
与O型血的女性的投缘度（朋友AB）
- 128 AB型女性との相性 / 与AB型血的女性的投缘度



女性編

1 友達 / 朋友

- 133 4人で団体行動 / 4个人的团队行动
- 135 好きな季節 / 喜欢的季节
- 137 尊敬する人 / 尊敬的人
- 138 どうでもいい話 / 无关紧要的话题
- 140 好奇心驕進中 / 好奇心激增中
- 142 食品売り場の試食（店員AB） / 食品卖场的试吃（店员AB）
- 143 一人旅 / 独自旅行
- 146 ある女の一生 / 某女人的一生
- 148 虫歯の原因 / 蛀牙的原因
- 150 金銭管理と悪徳商法（悪徳商法人A） /
金钱管理和诈骗（诈骗人A）
- 152 アクセサリー / 珠宝
- 153 お金の使い道 / 用钱之道
- 155 年賀状 / 新年贺卡
- 157 同情 / 同情
- 158 狭いところは嫌い / 讨厌狭窄的地方

2 大学 / 大学

- 160 連休中のレポート（教授O） / 連休中的报告（教授O）
- 162 20歳のクラス会 / 20岁的同学会
- 163 引っ越し / 搬家

- 165 仲良し4人組? / 朋友4人组?
 167 秘密 / 秘密
 168 みんなの前でA教授に叱られる / 在大家面前被A教授训斥
 171 夏休みの宿題 / 暑假作业

3 仕事・人間関係 / 工作・人际关系

- 173 UFOの誘惑(同僚AB、上司O) /
 UFO的诱惑(同事AB、上司O)
 177 先輩ABとの対立 / 和前辈AB的对立
 178 旅行会社の店舗営業に携わる(主任O、客A) /
 从事旅行社的工作(主任O、客户A)
 180 メモを取る / 记笔记
 182 同期入社 / 同时入职
 184 金融会社(客B、上司O) / 金融公司(客户B、上司O)
 186 遅刻常習犯 / 经常迟到者
 188 セクハラの復讐 / 职场性骚扰的报复
 190 空腹時(同僚A、後輩O・AB) /
 空腹时(同事A, 后辈O、AB)
 192 ストレス解消法 / 释放压力法
 193 中国の日本語教師と知り合う / 和在中国的日本外教相识
 195 喫茶店で他社と打ち合わせ / 和其他公司的人在咖啡厅见面
 197 工場のライン(工場長O) / 车间生产线(车间主任O)
 200 お菓子メーカーへ入社(上司O、AB) /
 进入糕点加工厂上班(上司O、AB)

4 恋愛・結婚・家庭 / 恋爱、婚姻、家庭

- 203 恋の現実 / 恋爱的现实
 205 熱愛 / 钟爱
 207 開放的な性格 / 开朗的性格
 209 少女のように恋に恋して / 像少女般恋爱
 211 別れの後 / 分手以后

- 213 彼氏が料理を作ってくれる / 男朋友给我做饭
- 215 直感 / 直觉
- 218 家事（夫O） / 家务（丈夫O）
- 219 領収書、契約書など / 发票、合同等
- 221 家計簿 / 家庭收支簿
- 222 子供の躾（夫AB、子供O） /
孩子的教育（丈夫AB、孩子O）
- 224 80歳の老夫婦（夫O、隣人AB） /
80岁的老夫妇（丈夫O、邻居AB）
- 226 安らぎの家 / 和谐的家庭

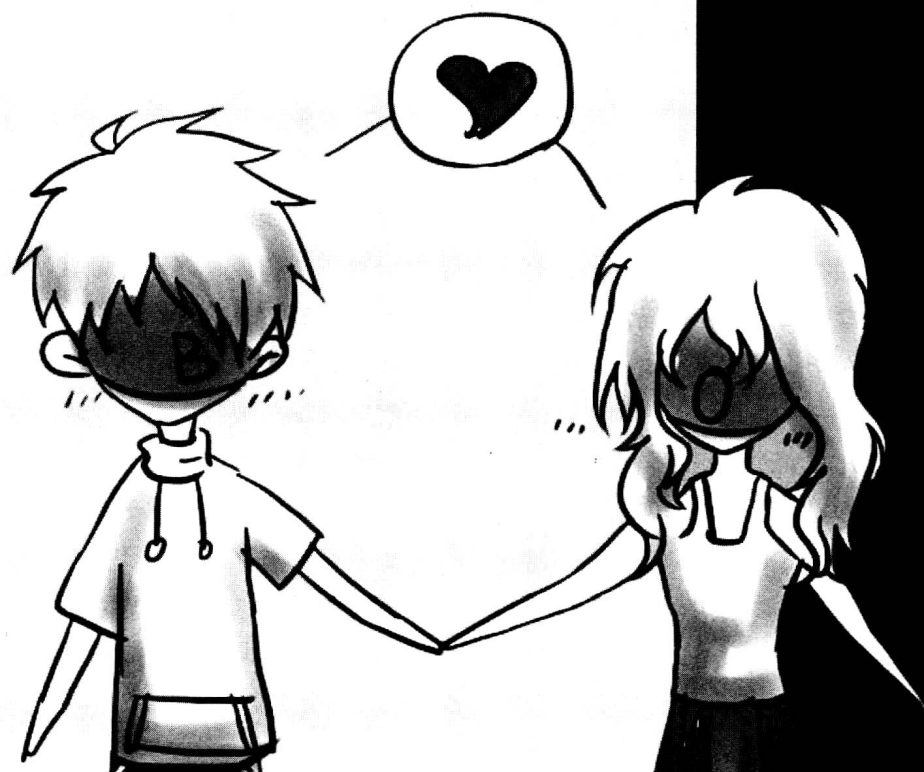
5 相性 / 投缘度

- 230 A型男性との相性 / 与A型血的男性的投缘度
- 234 B型男性との相性 / 与B型血的男性的投缘度
- 236 O型男性との相性（会社で） /
与O型血的男性的投缘度（在公司）
- 239 AB型男性との相性 / 与AB型血的男性的投缘度
- 242 A型女性との相性 / 与A型血的女性的投缘度
- 245 B型女性との相性 / 与B型血的女性的投缘度
- 247 O型女性との相性（会社で） /
与O型血的女性的投缘度（在公司）
- 250 AB型女性との相性（部長O） /
与AB型血的女性的投缘度（部长O）



男性編

口型画人の口語学



男性編

ともだち
友達

1

朋友



ふ し ぎ ねこ
■ 不思議な猫

■ 不可思议的猫

B: 10年前の話で、まだ覚えて
いることがあるんだけど、聞
きたい？

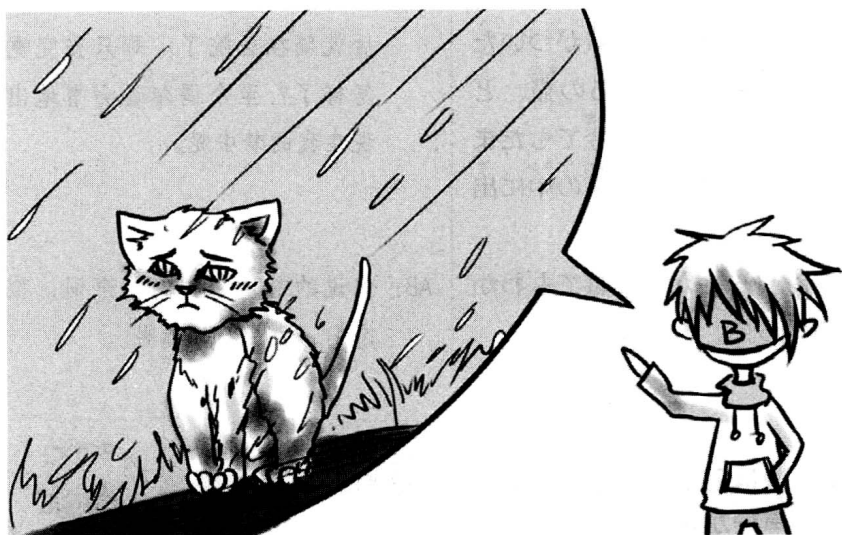
AB: うん、なに。

B: 嵐の夜だったんだ。風がビュー
ビュー吹いて、木がグラグ
ラ揺れて、雨がザーザー、そ
んな夜に、一匹の猫が歩いて
たんだよ。ニャーニャー鳴き
ながら。こんな天気なのに、
なんで猫が、って思うだろう？
その猫、大きな家の前にドン
と座って動かないんだ。雷
がゴロゴロ鳴り出して、全
身ビシバビシに濡れてるの

B: 已经是10年以前的事了，也许
你还记得，想听吗？

AB: 嗯，什么事？

B: 是一个暴风骤雨的夜晚。风呼
呼地吹，树叶呼呼地摇，雨哗
啦啦地下，在那样的夜晚，有
一只猫喵喵地叫着走在雨中。
我在想，如此恶劣的天气，为
何猫会这样？那只猫在一个大
户人家前突然坐下了，一动不
动。这时雷声轰隆隆地响着，
它全身都被雨淋了，但还是一
直待在那里，我觉得这肯定有
什么问题，于是就一直在那看



に、ずっとそこにいるんだ。
これは絶対何かあると思って
ずっと見てたんだ。でも大雨
の中にいるからさ、俺も寒く
てブルブル震えてきて、心臓
がドキドキしてきて。

AB: お前の話って、ブルブルと
かゴロゴロとか多いなあ。よく
わからん。で、結局どう
なったの?

B: それが覚えてないんだ。

AB: は?

B: その先の記憶がないんだ。10
年前まだ子供だったから、
体も弱いだろ。フラフラし

着。但是那可是在大雨中呢，
我冷得直打寒战，心咚咚地跳
个不停。

AB: 你说的话中有很多拟声词呢，
我不太懂。那么，最后怎么
了?

B: 我不记得了。

AB: 啊?

B: 在那之前记忆已经没有了，10
年前还是个孩子，身体也弱，
蹒跚地走着就倒在地上，醒来

てきて、^{たお}倒れて、^き気がついた
ら病院^{びょういん}だった。あの猫^{ねこ}、ど
うなったのかな。^{いま}今でもたま
に、^{ゆめ}ブンワーって夢^{なか}の中に出
てくるよ。

AB: ^いブンワーとか言われてもわか
らんって。

后就躺在医院了。那只猫究竟
怎样了？至今偶尔还会噌地出
现在我的梦中呢。

AB: 你说的噌地之类的拟声词，拟
态词，我都不知道呢。

B ^{がた}型^{かんかくてき}は感^{にんげん}覚^{はなし}的^ぎな人^ぎ間^ごな^ぎので、話^ぎも擬^ぎ態^ご語^ぎや擬^ぎ声^ご語^ごが多い。



**B型血的人比较感性，因此在说话中也较多使用
拟态词和拟声词。**



■カメラの^{ぶんかい}分解

■拆照相机

AB: B、^{なに}何してるの。

B: デジタルカメラ^{ぶんかい}分解してるん
だよ。

AB: ^{なん}何でそんなこと。

B: 中^{なか}はどうなってるのかなとか
^{おも}思^{はず}って。ドライヤーでネジを
外^{はな}して、中^{なか}を覗^{のぞ}いてみたら面^{おも}
白^{しろ}くなって、最後^{さいご}まで分解^{ぶんかい}し

AB: B，你在做什么呢。

B: 我在拆照相机呢。

AB: 为什么要拆啊？

B: 我想看看里面的构造。我用螺
丝刀把螺丝卸下来后发现里面
很有趣，就想把它全部拆开来
看看。

てやろうと思^{おも}ったんだ。

AB: 元^{もと}に^{もと}戻^どせなくなるぞ。

B: それならそれでいいよ、もう
古^{ふる}いカメラだし。カメラが
どうして写^{しゃ}真^{しん}を撮^とれるのかっ
て、不思議^{ふしぎ}じゃない？ 分解^{ぶんかい}
してから機^き械^{かい}の原^{げん}理^りとか、調^{しら}べ
てみるつもり。

AB: 你这样会装不回去的。

B: 没关系，反正是旧的了。你难
道不好奇照相机是怎样拍出照
片的吗？我打算拆开来以后研
究一下它的原理。

B がた こう き しん おもむ うご
型は好奇心の赴^{おもむ}くままに動^{うご}く。

B型血的人会随着自己的好奇心而行动。



えいえん
■ 永遠にさよなら
■ 永远不见

O: これ借^かりてた本^{ほん}、ごめんな。
ちょっと、汚^{よご}しちゃった。

B: あ、お前^{まえ}コーヒ^こーヒ^ーこぼしたな。

O: コーヒ^のーヒ^を飲^のみながら読^よんでた
んだよね。

B: 何^{なに}やってんだよ。これ大^{だい}事^じな
本^{ほん}なんだぞ。

O: だからごめんって言^いってるだろ。

O: 这是向你借的书，不好意思，
稍微弄脏了些。

B: 啊，你把咖啡洒在上面了吧？

O: 我一边喝咖啡一边看的。

B: 你在做什么呀，这可是很珍贵
的书呢。

O: 所以我才和你道歉的呀。

B: その謝^{あやま}り方^{かた}、何^{なん}だ。それで済^すむと思^{おも}ってるのか。

O: そんなに怒^{おこ}んなよ、じゃ弁^{べん}償^{しょう}してやるよ。

B: 要^いらねえよ。だいたい俺^{おれ}は前^{まえ}からお前^{まえ}のことが嫌^{きら}いだっただ。二度^{にど}と近^{ちか}寄^よるな。

O: こっちだってそうだよ。

(1か月後)

O: おうB、おはよう。

B: …。

O: まだ怒^{おこ}ってるのか。

(1年後)

O: おうB、久^{ひさ}しぶりだな。

B: …。

O: 一^{いっしょ}緒^{いっばい}に一杯^の飲^のまないか。

B: …。

(10年後)

O: B、久^{ひさ}しぶりだな。いま何^{なに}して^るんだ。

B: …。

B: 你道歉的方式又是什么呢？你以为这样就可以了吗？

O: 你别那么生气呀。那我赔你好

了。

B: 不需要。我之前就很不喜欢你。再也不和你来往了。

O: 我也是。

(1个月之后)

O: 喂，B，早上好。

B: ……。

O: 你还在生气吗？

(1年之后)

O: 喂，B君，好久不见。

B: ……。

O: 一起喝一杯怎么样？

B: ……。

(10年之后)

O: B，好久不见呀，现在在做什

么呢？

B: ……。

B 型^{がた}は嫌^{きら}いな人^{ひと}を徹^て底^っ的^てに無^む視^しする。

B型血的人无视其讨厌的人的存在。

